

PROGRAMM FÜR SEPTEMBER 2023

1.9. FREITAG

SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO
20:30, „Sergio Preden Gato e i suoi 70 anni artistici“ („Sergio Preden Gato und seine 70 künstlerischen Jahre“)
Veranstalter: Italienische Gemeinschaft „Pino Budicin“ Rovinj-Rovigno

2.9. SAMSTAG

KREUZGANG DES FRANZISKANERKLOSTERS
20:00, ROVINJ ART & MORE – Konzert: Tanja Ružđjak – Sopran
Pedro Ribeiro Rodriguez – Gitarre
Freier Eintritt mit vorheriger Ankündigung an ronald.braus@gmail.com

3.9. SONNTAG

PLATEAU VOR DER KIRCHE DER HL. EUPHEMIA
20:00, XX Konzert für die Hl. Euphemia
Traditionelles Konzert populärer geistlicher Musik
Promo Konzert anlässlich der neuen CD von Davor Terzić „Knjiga života“ („Buch des Lebens“) mit musikalischen Gästen aus Zagreb, Varaždin, Poreč.

6.9. MITTWOCH

KIRCHE DES HL. FRANZISKUS
20:30, ROVINJ SOMMERFESTIVAL- Konzert: Klavierrezital - Japan
Yoko Nishi, Klavier

7.9. DONNERSTAG

EUPHEMIA FESTIVAL

M. TITO PLATZ
19:00, Blaskapelle und Rovinj Majoretten
21:00, Sergej Četković*
* Im Falle von Regen wird das Programm auf den nächsten Tag verschoben
Eintritt frei
Veranstalter: Tourismusverband der Stadt Rovinj-Rovigno

8.9. FREITAG

CVU „BATANA“
20:00, Eröffnung der Ausstellung „Sie sind hier“
Fotoautor: Marko Vrdoljak; Grafische Bearbeitung: Dimitrije Popović
Die Ausstellung bleibt bis zum 3. Oktober geöffnet (Öffnungszeiten: werktags 10:30-12:30; 18:00-21:00 / samstags von 10:30 bis 13:00)

EUPHEMIA FESTIVAL

MMC
19:30, „Casabianca“, Theateraufführung (Mario Lipovšek Battifiaca und Irena Grdinić) (Abholung der Freikarten im Büro des Tourismusverbandes)

WERFTPLATZ

22:00, Band Aurora

M. TITO PLATZ

21:30, Band Koltelsi

PLATEAU DER KIRCHE DER HL. EUPHEMIA

20:30, Klapa Valdibora

9.9. SAMSTAG

SCHWIMMBAD DELFIN
10:00, WASSERBALL-GEDENK-TURNIER „NIKŠA KALACIĆ“
Veranstalter: Wasserballverein Delfin

BEACH VOLLEYBALL PLÄTZE- EHEMALIGER BAHNHOF

10:00, Turnier von Mix-Mannschaften
Veranstalter: Gesellschaft für sportliche Freizeitaktivitäten

BUCHT VALSALINE

11:00, 24. Hl. Euphemia Schwimmermarathon
Veranstalter: Schwimmverein Delfin

EUPHEMIA FESTIVAL

M. TITO PLATZ
19:30, Tanzgruppe Roxanne
20:00, DJ Roza
21:00, Perpetuum Jazzile*

RIVIERA PLATZ

20:00, Duo Vecia Ruveigno

POLJANA SV. TOME

20:30, Kammerchor Rubino
* Im Falle von Regen wird das Programm auf den nächsten Tag verschoben
Eintritt frei
Veranstalter: Tourismusverband der Stadt Rovinj-Rovigno

10.9. SONNTAG

ANFANG DER EHEMALIGEN EISENBAHNSTRECKE ROVINJ-KANFANAR
10:00, SRDELA RUN
Veranstalter: ISTRUN

SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO
20:30; 1. Vlado Benussi Tage – Abend „Le Perle“ („Biseri“)

KIRCHE DES HL. FRANZISKUS

20:30, ROVINJ SOMMERFESTIVAL – Gitarrenrezital:
Zlatko Josip Grgić, Gitarre

11.9. MONTAG

SCHWIMMBAD DELFIN
10:00, Kroatischer Olympiatag
Veranstalter: Sportgemeinschaft der Stadt Rovinj-Rovigno

ÖKOMUSEUM „BATANA“

19:00, Eröffnung der Fotoausstellung traditioneller Spiele

EUPHEMIA FESTIVAL

MMC
19:30, „Casabianca“, Theateraufführung (Mario Lipovšek Battifiaca und Irena Grdinić) (Abholung der Freikarten im Büro des Tourismusverbandes)

GROSSER SAAL DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO

20:30, Einzelausstellung - LUCIA UGRIN
Veranstalter: Italienische Gemeinschaft „Pino Budicin“ Rovinj-Rovigno

12.9. DIENSTAG

ÖKOMUSEUM „BATANA“- GROßER KAI
9:00-12:00, traditionelle Kinderspiele „I JOGHI DA OUNA VUOLTA“, „CUNTRADA“

13.9. MITTWOCH

ÖKOMUSEUM „BATANA“- GROßER KAI
9:00-12:00, traditionelle Kinderspiele „I JOGHI DA OUNA VUOLTA“, „CUNTRADA“

BOCCIA SPIELFELD NA ŠTANGI

10:00, Internationales Boccia Turnier
Veranstalter: Rentnerverband der Stadt Rovinj-Rovigno

14.9. DONNERSTAG

PLATZ VALDIBORA
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

VOR DEM ÖKOMUSEUM „BATANA“- GROßER KAI

18:00, Traditionelle Spiele: Turnier Briscola / Tresete Mora cantada, Tauziehen (Tiro alla fune), Wettlauf im Kistentragen (Corsa con le cassette del pesce)
Veranstalter: Verein – Institution Kuća o Batani

KLEINER KAI

19:00, SOMMERFESTIVAL DER ISTRISCHEN SUPPE, Agrorovinj

M. TITO PLATZ

19:30-24:00, Musikprogramm:
-BIG WAVE
-MASTER BAND

SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ ODER GROßER SAAL DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO

20:30, Präsentation des Projekts „Antonio Santin: Defensor civitatis“ mit Dokumentarfilmvorführung
Veranstalter: Italienische Gemeinschaft „Pino Budicin“ Rovinj-Rovigno

KIRCHE DER HL. EUPHEMIA

20:30, ROVINJ SOMMERFESTIVAL - Konzert:

Artemisia classica – Italien
Luisa Sello, Flaute
Elisa Papandrea, Violine
Domenica Pugliese, Viola
Daniela Petracchi, Violoncello

15.9. FREITAG

MMC
11:00, TAG DER STADT – FEIERLICHE SITZUNG DES STADTRATS

PLATZ VALDIBORA
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

KLEINER KAI

17:00- Turnier: Die geölte Säule auf dem Meer (La cuccagna sul mare)
18:00- 2. traditionelle Rovinjer Batana-Ruderregatta – in Gedenken an Corrado Pellizzer (Veranstalter: Verein – Institution Kuća o Batani)
19:00, ROVINJER WEINFESTIVAL

LOKVA, CARERA, M. TITO PLATZ

19:00, Parade der Blaskapelle der Stadt Rovinj-Rovigno und Auftritt der Rovinjer Majoretten

SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO

19:30, „Serata in famiglia“ („Abend in der Familie“)
Veranstalter: Italienische Gemeinschaft „Pino Budicin“ Rovinj-Rovigno

M. TITO PLATZ

20:00-24:00, Musikprogramm:
-LE MONDE
-SILENTE

16.9. SAMSTAG

KIRCHE DER HL. EUPHEMIA – Heilige Messen:
8:00, Heilige Messe geleitet von Msgr. Vilim Grbac, Pfarrer
9:00, Messe auf Italienisch – Die Messfeier wird geleitet von Hochwürden Mauro Boccadoro, derzeit im Dienst in Pazin, unter Teilnahme des Chors der Pfarrei der Hl. Euphemia
11:00, die feierliche Messe leitet Msgr. Milan Zgrablić, Erzbischof von Zadar, unter Teilnahme des Chors der Pfarrei der Hl. Euphemia
18:00, die feierliche Messe leitet Msgr. Ivan Milovan, Bischof von Poreč und Pula a.D., unter Teilnahme des Chors der Pfarrei Gospa od sv. Krunice, Trviž

PLATZ NA MOSTU, M. TITO PLATZ, UFERPROMENADE P. BUDICIN
Traditionelles Handwerk auf dem Platz

PLATZ VALDIBORA
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

ALTER BAHNHOF

9:00, 6. Unterwasser-Wallfahrt zur Statue der Hl. Euphemia
Veranstalter: Club für Unterwasseraktivitäten Rovinj

STÄDTISCHER SCHIEßPLATZ

10:00, Offene Stadtmeisterschaft – Luftgewehr
Veranstalter: Schützenverein

BASKETBALLPLÄTZE BEIM HOTEL EDEN
10:00, Turnier der Hl. Euphemia für Mädchen
Veranstalter: Basketballverein

ÖKOMUSEUM BATANA-GROßER KAI

11:00-17:00, Konzert der Band „Viècia Ruveigno“ und kostenloses gastronomisches Angebot

SCHWIMMBAD DELFIN

17:00, Internationales Wasserballturnier
Veranstalter: Wasserballverein Delfin

KLEINER KAI

19:00, HOOK & COOK FESTIVAL

M. TITO PLATZ

21:00, Musikprogramm:
THE PERCUSSION CLUB (Ivana Kuljerić Bilić, Francesco Mazzoleni, Nikola Krbanyevitch und Luis Camacho Montealegre - Percussion)

17.9. SONNTAG

ŠTRIKA FERATA-ROVINJER MEER
10:00, OD PUNTE DO PUNTE MOREM I KOPNOM (VON KAP ZU KAP AUF DEM MEER ODER ÜBERS FESTLAND)
Veranstalter: Sportgemeinschaft der Stadt Rovinj-Rovigno

KLEINER KAI

19:00, HOOK & COOK FESTIVAL

18.9. MONTAG

STEINBURCH FANTAZIJA
19:30, FANTAZIJA ABENDE – die bekannteste Musik für Streicher und Klavier:
STREICHQUARTETT LEOPOLD
Freier Eintritt mit Voranmeldung bis 17. September 2023 per E-Mail an: info@rovinj-tourism.hr
Im Falle von Regen wird das Programm auf den nächsten Tag verschoben.
Veranstalter: Tourismusverband der Stadt Rovinj-Rovigno

THEATER GANDUSIO

20:30, „Wunderbar“ Grado teatro
Veranstalter: Italienische Gemeinschaft „Pino Budicin“ Rovinj-Rovigno

20.9. MITTWOCH

MMC
18:00, MUSIKALISCHER LEHRSATZ:
Musik im Mittelalter: geistlich und weltlich
CAPPELLA JUSTINOPOLITANA
MARINO KRANJAC: Viella, Dudelsack, Sapele, Salterio, Gittern, Rauschpfeife, mittelalterliche Laute, Gesang
ANA BIRSA KRUSEC: Flaute
VERONIKA ČREŠNIK: Tamburin, Trommel
JANEZ JOCIF: Chironda, Dudelsack, Flaute, Portativ, Krummhorn

SOMMERBÜHNE „VLADO BENUSSI“ DER ITALIENISCHEN GEMEINSCHAFT „PINO BUDICIN“ ROVINJ-ROVIGNO (bei Regen im MMC)

20:00, 1. Vlado Benussi Tage – „Traditioneller Vlado Benussi Abend“
Veranstalter: Italienische Gemeinschaft „Pino Budicin“ Rovinj-Rovigno

21.9. ČETVRTAK

PLATZ VALDIBORA
KLEINE ANTIQUITÄTENMESSE

KIRCHE DER HL. EUPHEMIA

20:30, ROVINJ SOMMERFESTIVAL - Konzert:
Streichquartett Sebastian
Anđelko Krpan, Violine
Teodora Sucala Matei, Violine
Nebojša Floreani, Viola
Zlatko Rucner, Violoncello

23.9. SAMSTAG

SPORTHALLE GYMNASIUM
10:00, Turnier anlässlich des Tages der Stadt – Juniorenkategorie
Veranstalter: Frauen-Volleyballverein

AUF DEN WEGEN DER ROVINJER FELDKIRCHEN - 2. Teil

10:00, Start mit dem Fahrrad vom Parkplatz des Krankenhauses
Jugendrat der Stadt Rovinj-Rovigno, Pfadfindergruppe „Tino Lorenzetto“
Rovinj-Rovigno, Pfarramt, Volkshochschule der Stadt Rovinj-Rovigno, Museum der Stadt Rovinj-Rovigno, Rovinjer Schulen

KIRCHE DER HL. EUPHEMIA

19:30, Chorfestival der Hl. Euphemia
Veranstalter: Kammerchor Rubino



GRAD ROVINJ-ROVIGNO
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO



Turistička zajednica
grada Rovinja-Rovigno
Ente per il turismo
della città di Rovinj-Rovigno